

Chronotopos

A Journal of Translation History



1/19

Content / Inhalt / Contenu

	<i>Chronotopos – An Invitation</i>	5
	<i>Chronotopos – Eine Einladung</i>	13
Articles / Artikel / articles		
Judy Wakabayashi:	Time Matters: Conceptual and Methodological Considerations in Translation Timescapes	22
Aleksey Tashinskiy:	Wessen Übersetzung? – Möglichkeiten und Grenzen des Begriffs „übersetzerisches Œuvre“ am Beispiel der Klagenfurter Übersetzerin Hertha Lorenz (1916–1989)	40
Lieven D’hulst:	Le dilemme de Buridan : Une histoire de la traduction belge est-elle possible?	65
Julija Boguna:	Georg Venzkys geschickter Übersetzer. Vom Nutzen und Nachteil der Historie für die Translationswissenschaft	81
Andreas F. Kelletat:	Übersetzen als „parteiisch sondierendes Recycling“. Peter Rühmkorfs Umgang mit Leben und Werk des Walther von der Vogelweide	102
Christian Weiß:	Akteure des Wandels: Ein Rollenmodell des Übersetzungsprozesses anhand einer Untersuchung englisch-deutscher Literaturübersetzungen aus der Zwischenkriegszeit	130
Lavinia Heller / Charleton Payne*:	Where does philosophy take place in translation? Reflections on the relevance of microstructural translation units within philosophical discourse	147
Pekka Kujamäki & Päivi Pasanen:	Interpreting prisoners-of-war. Sketches of a military translation culture in the Finnish POW camps during World War II (1941-1944)	173
Larisa Schippel:	Erich Prunč – Slawist und Translationswissenschaftler – Der Translationsphilosoph	198
Larisa Schippel / Karen Margolis*:	The Philosopher of Translation: Erich Prunč – Slavicist and Translation Studies Scholar	204

Review / Rezension / compte rendu

- Tomasz Rozmyslowicz & Stefanie Kremmel: The Self-Discovery of Translation Studies D'hulst, Lieven & Gambier, Yves (eds.) (2018): A History of Modern Translation Knowledge. Sources, concepts, effects. Amsterdam/Philadelphia: Benjamins. 211

Conference Reports / Konferenzberichte / comptes rendus de conference

- Wolfgang Pöckl: Sechstes Germersheimer Symposium Übersetzen und Literatur (UeLit VI), 15.-17. Juni 2018 220
- Bieke Nouws & Marie Bourguignon: 6th IATIS Conference on translation and cultural mobility, July 3-6 2018 224

* AutorInnen werden durch & getrennt. AutorIn und ÜbersetzerIn werden durch / getrennt.
Authors are separated by & while author and translator are separated by /.
Auteurs sont séparés par & tandis que l'auteur et le traducteur sont séparés par /.